



Συμβούλιο
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Βρυξέλλες, 16 Δεκεμβρίου 2022
(OR. en)

Διοργανικός φάκελος:
2022/0419 (NLE)

16163/22
ADD 1

AVIATION 322
RELEX 1749
ASIE 111

ΠΡΟΤΑΣΗ

Αποστολέας:	Για τη Γενική Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η κα Martine DEPREZ, Διευθύντρια
Ημερομηνία Παραλαβής:	15 Δεκεμβρίου 2022
Αποδέκτης:	κα Thérèse BLANCHET, Γενική Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Αριθ. εγγρ. Επιτρ.:	COM(2022) 725 final
Θέμα:	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ της πρότασης απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ιαπωνίας σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών μεταφορών

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο - COM(2022) 725 final.

σνημμ.: COM(2022) 725 final



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 15.12.2022
COM(2022) 725 final

ANNEX

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

της

πρότασης απόφασης του Συμβουλίου

**για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της συμφωνίας μεταξύ της
Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ιαπωνίας σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών
μεταφορών**

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΙΑΠΩΝΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ
ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΩΝ ΣΥΜΦΩΝΙΩΝ ΑΕΡΟΠΟΡΙΚΩΝ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΜΕΤΑΞΥ
ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΙΑΠΩΝΙΑΣ

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ και Η ΙΑΠΩΝΙΑ,

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι, με βάση το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι αερομεταφορείς που είναι κάτοχοι έγκυρης άδειας εκμετάλλευσης η οποία έχει εκδοθεί από κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και που είναι εγκατεστημένοι σε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχουν δικαίωμα πρόσβασης χωρίς διακρίσεις στα δρομολόγια μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τρίτων χωρών,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις συμφωνίες μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ορισμένων τρίτων χωρών, οι οποίες προβλέπουν τη δυνατότητα των εν λόγω τρίτων χωρών και των υπηκόων τους να αποκτούν την κυριότητα και τον έλεγχο αερομεταφορέων που έχουν αδειοδοτηθεί σύμφωνα με το δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η συνοχή μεταξύ του δικαίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ορισμένων διατάξεων των διμερών συμφωνιών αεροπορικών μεταφορών μεταξύ κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ιαπωνίας θα δημιουργήσει στέρεη νομική βάση για τις αεροπορικές μεταφορές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ιαπωνίας, θα διαφυλάξει τη συνέχεια εκτέλεσης των εν λόγω αεροπορικών μεταφορών και θα συμβάλει στην περαιτέρω ανάπτυξη των σχέσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ιαπωνίας στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών, και

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι σκοπός της παρούσας συμφωνίας δεν είναι να επηρεάσει την ερμηνεία των διατάξεων περί δικαιωμάτων μεταφοράς που περιέχουν υφιστάμενες διμερείς συμφωνίες αεροπορικών μεταφορών μεταξύ κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ιαπωνίας,

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

ΑΡΘΡΟ 1

Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας:

- α) ως «συμβαλλόμενο μέρος» νοείται συμβαλλόμενο μέρος της παρούσας συμφωνίας·
- β) ως «κράτος μέλος» νοείται κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης· και
- γ) ως «μέρος» νοείται συμβαλλόμενο μέρος της σχετικής συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών μεταξύ κράτους μέλους και της Ιαπωνίας που παρατίθεται στο παράρτημα Ι.

ΑΡΘΡΟ 2

1. Οι διατάξεις της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται στη θέση των αντίστοιχων διατάξεων που παρατίθενται στο παράρτημα II-A.
2. α) Κάθε μέρος διατηρεί το δικαίωμα να αρνηθεί ή να ανακαλέσει τα προνόμια, τα δικαιώματα ή την άδεια που καθορίζονται στις αντίστοιχες διατάξεις που απαριθμούνται στο παράρτημα II-B έναντι αεροπορικής εταιρείας την οποία έχει καθορίσει το άλλο συμβαλλόμενο μέρος, ή να επιβάλει τους όρους που κρίνει αναγκαίους για την άσκηση από την αεροπορική εταιρεία των προνομίων ή των δικαιωμάτων, ή για την άδεια, όταν πληρούνται μία από τις ακόλουθες προϋποθέσεις:
 - ι) στην περίπτωση αεροπορικής εταιρείας καθορισμένης από το μέρος που είναι κράτος μέλος:
 - A) η αεροπορική εταιρεία δεν είναι εγκατεστημένη στο έδαφος του εν λόγω μέρους ή δεν είναι κάτοχος έγκυρης άδειας εκμετάλλευσης που έχει εκδοθεί από κράτος μέλος σύμφωνα με το δίκαιο της Ένωσης·
 - B) ο ουσιαστικός ρυθμιστικός έλεγχος της αεροπορικής εταιρείας δεν ασκείται ή δεν διατηρείται από το κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την έκδοση του αντίστοιχου πιστοποιητικού αερομεταφορέα, ή στην πράξη καθορισμού του αερομεταφορέα δεν προσδιορίζεται με σαφήνεια η αρμόδια αεροναυτική αρχή·
 - Γ) την κατά πλειοψηφία κυριότητα και τον πραγματικό έλεγχο της αεροπορικής εταιρείας δεν έχουν κράτη μέλη ή κράτη που απαριθμούνται στο παράρτημα III ή υπήκοοι των εν λόγω κρατών·
 - Δ) η αεροπορική εταιρεία δεν έχει τον κύριο επιχειρηματικής δραστηριότητάς της στο έδαφος του κράτους μέλους που της έχει χορηγήσει την άδεια εκμετάλλευσης·

- E) η αεροπορική εταιρεία έχει λάβει άδεια εκμετάλλευσης βάσει συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών μεταξύ άλλου κράτους μέλους και της Ιαπωνίας, και η Ιαπωνία μπορεί να αποδείξει ότι η αεροπορική εταιρεία, εκτελώντας τις υπηρεσίες αερομεταφορών που έχουν συμφωνηθεί βάσει της συμφωνίας μεταξύ του εν λόγω μέλους και της Ιαπωνίας σε δρομολόγιο που περιλαμβάνει σημείο στο εν λόγω άλλο κράτος μέλος, θα καταστρατηγούσε τους περιορισμούς ως προς τα δρομολόγια και τη χωρητικότητα που απορρέουν από την εν λόγω συμφωνία· ή
- ΣΤ) η αεροπορική εταιρεία είναι κάτοχος πιστοποιητικού αερομεταφορέα που έχει εκδοθεί από κράτος μέλος με το οποίο η Ιαπωνία δεν έχει συνάψει συμφωνία αεροπορικών μεταφορών, και το εν λόγω κράτος μέλος δεν έχει συναινέσει στην εκμετάλλευση διεθνών αεροπορικών γραμμών από αεροπορική εταιρεία της Ιαπωνίας μεταξύ του εν λόγω κράτους μέλους και της Ιαπωνίας· και
- ii) στην περίπτωση αεροπορικής εταιρείας καθορισμένης από την Ιαπωνία, την ουσιαστική κυριότητα και τον πραγματικό έλεγχο της αεροπορικής εταιρείας δεν έχει η Ιαπωνία ή υπήκοοι της Ιαπωνίας.
- β) Η Ιαπωνία, κατά την άσκηση του δικαιώματος που της παρέχει η παρούσα παράγραφος, και με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων της βάσει του στοιχείου α) σημείο i) υποσημεία Ε) και ΣΤ) της παρούσας παραγράφου, δεν εισάγει διακρίσεις λόγω κυριότητας και ελέγχου μεταξύ αεροπορικών εταιρειών τις οποίες έχει καθορίσει το μέρος που είναι κράτος μέλος και των οποίων την κατά πλειοψηφία κυριότητα και τον πραγματικό έλεγχο έχουν κράτη μέλη ή κράτη που απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙΙ, ή υπήκοοι των εν λόγω κρατών.

ΑΡΘΡΟ 3

1. Σε καθεμία από τις συμφωνίες που παρατίθενται στο παράρτημα I, οι αναφορές σε αεροπορικές εταιρείες του κράτους μέλους που είναι μέρος της εκάστοτε συμφωνίας νοούνται ως αναφορές σε αεροπορικές εταιρείες τις οποίες έχει καθορίσει το συγκεκριμένο κράτος μέλος.
2. Επιπλέον της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου, σε καθεμία από τις διατάξεις που απαριθμούνται στο παράρτημα IV της σχετικής συμφωνίας που παρατίθεται στο παράρτημα I, οι αναφορές σε αεροπορικές εταιρείες του κράτους μέλους που είναι μέρος της εν λόγω συμφωνίας νοούνται ως αναφορές και σε αεροπορικές εταιρείες του εν λόγω κράτους μέλους τις οποίες δεν έχει καθορίσει το εν λόγω κράτος μέλος.

ΑΡΘΡΟ 4

Τα παραρτήματα της παρούσας συμφωνίας αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτής.

ΑΡΘΡΟ 5

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί ανά πάσα στιγμή να ζητήσει τη διενέργεια διαβουλεύσεων με το άλλο συμβαλλόμενο μέρος για τους σκοπούς της τροποποίησης της παρούσας συμφωνίας. Οι εν λόγω διαβουλεύσεις αρχίζουν εντός προθεσμίας εξήντα ημερών από την ημερομηνία παραλαβής του σχετικού αιτήματος.
2. Η παρούσα συμφωνία μπορεί να τροποποιηθεί με συμφωνία μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, οι δε τροποποιήσεις τίθενται σε ισχύ με τον τρόπο που περιγράφεται στο άρθρο 6 της παρούσας συμφωνίας.
3. Παρά την παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου, οι τροποποιήσεις που αφορούν μόνο τα παραρτήματα μπορούν να πραγματοποιηθούν με την ανταλλαγή διπλωματικών διακοινώσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της κυβέρνησης της Ιαπωνίας, σύμφωνα με τις ισχύουσες εσωτερικές διαδικασίες τους.

ΑΡΘΡΟ 6

1. Κάθε συμβαλλόμενο μέρος αποστέλλει στο άλλο συμβαλλόμενο μέρος, διά της διπλωματικής οδού, την κοινοποίηση με την οποία επιβεβαιώνει ότι έχουν ολοκληρωθεί οι εσωτερικές του διαδικασίες που είναι αναγκαίες για την έναρξη ισχύος της παρούσας συμφωνίας.
2. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μήνα που έπεται της ημερομηνίας παραλαβής της εν λόγω κοινοποίησης.

ΑΡΘΡΟ 7

1. Η λύση μίας από τις συμφωνίες που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι συνεπάγεται ότι οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας παύουν να εφαρμόζονται στην εν λόγω συμφωνία από την ημερομηνία λύσης. Οι αναφορές της παρούσας συμφωνίας στη λυθείσα συμφωνία θεωρούνται άκυρες από την εν λόγω ημερομηνία.

2. Σε περίπτωση λύσης όλων των συμφωνιών που παρατίθενται στο παράρτημα Ι, η παρούσα συμφωνία λύεται από την ημερομηνία λύσης της τελευταίας συμφωνίας.

ΑΡΘΡΟ 8

1. Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ιρλανδική, ισπανική, ιταλική, κροατική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική, φινλανδική και ιαπωνική γλώσσα και όλα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

2. Σε περίπτωση αποκλίνουσας ερμηνείας, υπερισχύει το αγγλικό κείμενο.

ΕΙΣ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι κάτωθι πληρεξούσιοι δεόντως εξουσιοδοτημένοι προς τούτο, υπέγραψαν την παρούσα συμφωνία.

(Τόπος), την [...] ημέρα του [...] του έτους δύο χιλιάδες είκοσι δύο.

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση

Για την Ιαπωνία

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κατάλογος των συμφωνιών που αναφέρονται στα άρθρα 1, 3 και 7 της παρούσας συμφωνίας

Οι συμφωνίες αεροπορικών μεταφορών μεταξύ κρατών μελών και της Ιαπωνίας, όπως ενδεχομένως τροποποιήθηκαν, οι οποίες ισχύουν κατά την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας, είναι οι εξής:

- συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Δημοκρατίας της Αυστρίας και της Ιαπωνίας, η οποία συνήφθη στη Βιέννη στις 7 Μαρτίου 1989 («συμφωνία Αυστρίας–Ιαπωνίας»).
- συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ του Βελγίου και της Ιαπωνίας, η οποία συνήφθη στο Τόκιο στις 20 Ιουνίου 1959 («συμφωνία Βελγίου–Ιαπωνίας»).
- συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Δανίας και της Ιαπωνίας, η οποία συνήφθη στην Κοπεγχάγη στις 26 Φεβρουαρίου 1953 («συμφωνία Δανίας–Ιαπωνίας»).
- συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και της Ιαπωνίας, η οποία συνήφθη στο Ελσίνκι στις 23 Δεκεμβρίου 1980 («συμφωνία Φινλανδίας–Ιαπωνίας»).
- συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Γαλλίας και της Ιαπωνίας, η οποία συνήφθη στο Παρίσι στις 17 Ιανουαρίου 1956 («συμφωνία Γαλλίας–Ιαπωνίας»).
- συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Ιαπωνίας, η οποία συνήφθη στη Βόννη στις 18 Ιανουαρίου 1961 («συμφωνία Γερμανίας–Ιαπωνίας»).
- συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ελλάδας και της Ιαπωνίας, η οποία συνήφθη στην Αθήνα στις 12 Ιανουαρίου 1973 («συμφωνία Ελλάδας–Ιαπωνίας»).
- συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας και της κυβέρνησης της Ιαπωνίας, η οποία συνήφθη στη Βουδαπέστη στις

23 Φεβρουαρίου 1994 («συμφωνία Ουγγαρίας–Ιαπωνίας»).

- συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ιταλίας και της Ιαπωνίας, η οποία συνήφθη στο Τόκιο στις 31 Ιανουαρίου 1962 («συμφωνία Ιταλίας–Ιαπωνίας»).
- συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ των Κάτω Χωρών και της Ιαπωνίας, η οποία συνήφθη στη Χάγη στις 17 Φεβρουαρίου 1953 («συμφωνία Κάτω Χωρών–Ιαπωνίας»).
- συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Πολωνίας και της κυβέρνησης της Ιαπωνίας, η οποία συνήφθη στο Τόκιο στις 7 Δεκεμβρίου 1994 («συμφωνία Πολωνίας–Ιαπωνίας»).
- συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ισπανίας και της Ιαπωνίας, η οποία συνήφθη στη Μαδρίτη στις 18 Μαρτίου 1980 («συμφωνία Ισπανίας–Ιαπωνίας») και
- συμφωνία αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Σουηδίας και της Ιαπωνίας, η οποία συνήφθη στη Στοκχόλμη στις 20 Φεβρουαρίου 1953 («συμφωνία Σουηδίας–Ιαπωνίας»).

Κατάλογος των διατάξεων που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 της παρούσας συμφωνίας

- άρθρο 7 παράγραφος 1 της συμφωνίας Αυστρίας–Ιαπωνίας·
- άρθρο 6 παράγραφος 1 της συμφωνίας Βελγίου–Ιαπωνίας·
- άρθρο 7 παράγραφος 1 της συμφωνίας Δανίας–Ιαπωνίας·
- άρθρο 7 παράγραφος 1 της συμφωνίας Φινλανδίας–Ιαπωνίας·
- άρθρο 6 παράγραφος 1 της συμφωνίας Γαλλίας–Ιαπωνίας·
- άρθρο 3 παράγραφος 4 και άρθρο 4 δεύτερη περίοδος της συμφωνίας Γερμανίας–Ιαπωνίας·
- άρθρο 7 παράγραφος 1 της συμφωνίας Ελλάδας–Ιαπωνίας·
- άρθρο 7 παράγραφος 1 της συμφωνίας Ουγγαρίας–Ιαπωνίας·
- άρθρο 6 παράγραφος 1 της συμφωνίας Ιταλίας–Ιαπωνίας·
- άρθρο 7 παράγραφος 1 της συμφωνίας Κάτω Χωρών–Ιαπωνίας·
- άρθρο 7 παράγραφος 1 της συμφωνίας Πολωνίας–Ιαπωνίας·
- άρθρο 9 παράγραφος 1 της συμφωνίας Ισπανίας–Ιαπωνίας·
- άρθρο 7 παράγραφος 1 της συμφωνίας Σουηδίας–Ιαπωνίας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II-B

Κατάλογος των διατάξεων που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 της παρούσας συμφωνίας

- άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2 της συμφωνίας Αυστρίας–Ιαπωνίας·
- άρθρο 4 παράγραφος 1 της συμφωνίας Βελγίου–Ιαπωνίας·
- άρθρο 5 παράγραφος 1 της συμφωνίας Δανίας–Ιαπωνίας·
- άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2 της συμφωνίας Φινλανδίας–Ιαπωνίας·
- άρθρο 4 παράγραφος 1 της συμφωνίας Γαλλίας–Ιαπωνίας·
- άρθρο 3 παράγραφος 2 της συμφωνίας Γερμανίας–Ιαπωνίας·
- άρθρο 4 παράγραφος 1 της συμφωνίας Ελλάδας–Ιαπωνίας·
- άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2 της συμφωνίας Ουγγαρίας–Ιαπωνίας·
- άρθρο 4 παράγραφος 1 της συμφωνίας Ιταλίας–Ιαπωνίας·
- άρθρο 5 παράγραφος 1 της συμφωνίας Κάτω Χωρών–Ιαπωνίας·
- άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 2 της συμφωνίας Πολωνίας–Ιαπωνίας·
- άρθρο 4 παράγραφος 1 της συμφωνίας Ισπανίας–Ιαπωνίας·
- άρθρο 5 παράγραφος 1 της συμφωνίας Σουηδίας–Ιαπωνίας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Κατάλογος των κρατών που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 της παρούσας συμφωνίας

- Ισλανδία (βάσει της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο)·
- Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν (βάσει της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο)·
- Βασίλειο της Νορβηγίας (βάσει της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο)·
- Ελβετική Συνομοσπονδία (βάσει της συμφωνίας αεροπορικών μεταφορών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας).

Κατάλογος των διατάξεων που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 της παρούσας συμφωνίας

— άρθρο 4 παράγραφος 1, άρθρο 5 και άρθρο 13 παράγραφοι 3 και 4 της συμφωνίας
Αυστρίας–Ιαπωνίας·

— άρθρο 5 παράγραφοι 1 και 2 της συμφωνίας Γαλλίας–Ιαπωνίας·

— άρθρο 6 παράγραφοι 1 και 2 και άρθρο 8 της συμφωνίας Δανίας–Ιαπωνίας·

— άρθρο 4 παράγραφος 1 και άρθρο 5 της συμφωνίας Φινλανδίας–Ιαπωνίας·

— άρθρο 5 παράγραφοι 1 και 2 και άρθρο 7 της συμφωνίας Γαλλίας–Ιαπωνίας·

— άρθρα 5 και 6 της συμφωνίας Γερμανίας–Ιαπωνίας·

— άρθρο 4 παράγραφος 1, άρθρο 5 και άρθρο 13 παράγραφοι 3 και 4 της συμφωνίας
Ουγγαρίας–Ιαπωνίας·

— άρθρο 6 παράγραφοι 1 και 2 και άρθρο 8 της συμφωνίας Κάτω Χωρών–Ιαπωνίας·

— άρθρο 4 παράγραφος 1, άρθρο 5 και άρθρο 13 παράγραφοι 3 και 4 της συμφωνίας
Πολωνίας–Ιαπωνίας·

— άρθρο 6 παράγραφοι 1 και 2 και άρθρο 8 της συμφωνίας Σουηδίας–Ιαπωνίας.
